Chương trình Tái chế Chất thải Hữu cơ Xanh (G.R.O.W.)

Sở Dịch vụ Môi trường Thành phố và Hạt Honolulu

Thay đổi Hệ thống Thu gom Rác thải tại Lề đường sang Thùng Ủ Phân Xanh: Cách Ủ Phân Rác Thải Thực phẩm và Những Nguyên Liệu Có thể Ủ Phân Được

Những câu hỏi thường gặp

Nếu bạn có thắc mắc nào khác:
Truy cập: honolulu.gov/env/grow
Gọi: (808) 768-3200
Gửi email: opala@honolulu.gov

Hãy truy cập trang web của chúng tôi!

<u>**Tóm tắt**</u>

Sở Dịch vụ Môi trường (ENV) của Thành phố và Quận Honolulu (Thành phố) đang triển khai chương trình Tái chế Chất thải Hữu cơ (Green Recycling Organic Waste (G.R.O.W.)) giai đoạn thí điểm tại một số hộ gia đình chọn lọc để ủ phân từ thức ăn thừa và thực phẩm bỏ đi thông qua dịch vụ thu gom thùng ủ phân xanh tự động bên lề đường, với mục đích thu gom các vật liệu có thể ủ phân được (các sản phẩm có nhãn Compostable và Biodegradable). Chương trình thí điểm cho phép cư dân ở Waipahu, Nānākuli, Hawai'i Kai, Mililani, Kailua, Kalihi và các khu vực lân cận của những thị trấn này - những nơi hiện đang nhận được dịch vụ thu gom tự động bên lề đường – bỏ thức ăn thừa và thực phẩm bỏ đi vào thùng ủ phân xanh của họ bắt đầu từ ngày 1 tháng 4 năm 2026. Trong tương lai, chương trình sẽ được mở rộng ra toàn đảo.

Sáng kiến này hỗ trợ mục tiêu giảm 95% lượng rác thải chôn lấp của Thành phố vào năm 2030. Rác thải thực phẩm chiếm khoảng 20% tổng lượng rác thải của O'ahu, tương đương khoảng 160.000 tấn rác thải thực phẩm mỗi năm. Trong đó, khoảng 60.000 tấn đến từ các hộ gia đình. Khi chôn vào đất, chất thải thực phẩm tạo ra khí metan, một loại khí độc nhà kính. Việc ủ phân từ thức ăn thừa và thực phẩm bỏ đi giúp tiết kiệm không gian bãi rác, giảm phát thải khí metan và đồng thời biến thức ăn thừa và thực phẩm bỏ đi thành phân ủ giàu dinh dưỡng để bón cho các vườn rau và nông nghiệp địa phương.

Mālama 'āina (chăm sóc môi trường) bắt đầu từ các hộ gia đình. Bằng cách bỏ thức ăn thừa và thực phẩm bỏ đi vào thùng ủ phân xanh, bạn góp phần giảm lượng rác thải chôn lấp và khí thải nhà kính, phục hồi đất và để lại một hòn đảo trong lành hơn cho các thế hệ mai sau.

<u>**Chương trình G.R.O.W. – Cho thức ăn thừa và thực phẩm bỏ đi vào thùng ủ phân xanh**</u>

Hỏi: Những thay đổi trong dịch vụ thu gom rác tại lề đường trên đảo O'ahu?

Đáp: Những hộ dân được chọn tham gia chương trình thí điểm sẽ được phép ủ rác thực phẩm và thức ăn thừa trong thùng ủ phân xanh bên lề đường bắt đầu từ ngày 1 tháng 4 năm 2026. Khi chương trình thí điểm có hiệu lực, cư dân có thể bỏ rác vụn thực phẩm và thức ăn thừa vào thùng ủ phân xanh của họ, cùng với những rác thải hữu cơ khác. Rác hữu cơ sẽ được thu gom định kỳ hai tuần một lần.

Cập nhật lần cuối:May 20, 2026

Chương trình thí điểm bao gồm các hộ gia đình hiện đang nhận dịch vụ thu gom thùng rác ủ phân xanh tại các khu vực sau:

- Waipahu
- Nānākuli
- Hawai‘i Kai
- Mililani
- Kailua
- Kalihi

Nếu gia đình bạn sống tại một trong những khu vực này hoặc các vùng lân cận, bạn sẽ nhận được thư mời tham gia vào tháng 2 hoặc tháng 3 năm 2026.

Hiện tại, các vật liệu phân hủy sinh học được sản xuất công nghiệp, bao gồm bao bì và hộp đựng có nhãn “Compostable” (Có thể ủ phân) hoặc “Biodegradable” (Phân hủy sinh học), **SẼ KHÔNG** được thu gom trong thùng rác ủ phân xanh. Trong tương lai, Thành phố sẽ ra thông báo khi các vật liệu công nghiệp này có thể được bỏ vào thùng.

Việc thu gom rác thải thông thường, rác tái chế hỗn hợp và rác thải xanh bằng hệ thống tự động sẽ tiếp tục được thực hiện cho tất cả hộ dân. Xem lịch thu gom thùng rác của bạn tại đây. Thành phố sẽ ra thông báo khi tất cả cư dân trên toàn đảo có thể bỏ thức ăn thừa và thực phẩm thải vào thùng rác ủ phân xanh trong tương lai.

Hỏi: Việc thu gom thức ăn thừa và thực phẩm bỏ đi tại các hộ gia đình sẽ diễn ra như thế nào?

Đáp: Tham khảo các tài liệu hướng dẫn và tờ rơi tại https://honolulu.gov/env/grow để biết thêm thông tin. Cư dân tham gia chương trình thí điểm có thể nhận miễn phí thùng thu gom nhà bếp hoặc túi silicone tái sử dụng tại các buổi hội thảo trực tiếp của ENV về chương trình hoặc tại văn phòng ENV. Nếu bạn không thể tham dự hội thảo trực tiếp sắp tới, vui lòng liên hệ trực tiếp với Chi nhánh Tái chế của Thành phố theo số (808) 768-3200 hoặc opala@honolulu.gov để sắp xếp việc nhận thùng đựng rác nhà bếp. Sẽ không có chi phí phát sinh cho việc nhận và sử dụng thùng đựng rác nhà bếp hoặc túi silicon tái sử dụng.

Hỏi: Tại sao thức ăn thừa và thực phẩm bỏ đi lại được bỏ vào thùng ủ phân xanh?

Đáp: Việc thu gom thức ăn thừa và thực phẩm bị lãng phí trong chương trình ủ phân xanh tại lề đường dành cho hộ gia đình sẽ giúp Thành phố tiến gần hơn đến mục tiêu giảm 95% lượng rác thải chôn lấp vào năm 2030, như đã nêu trong Bản *cập nhật Kế hoạch Quản lý Chất thải Rắn Tích hợp năm 2019 của Thành phố và Hạt Honolulu*. Chất hữu cơ chiếm 36% tổng lượng chất thải trên đảo O‘ahu, chỉ riêng chất thải thực phẩm đã chiếm tới 20%. Tính theo trọng lượng, O‘ahu thải ra khoảng 160.000 tấn chất thải thực phẩm mỗi năm, trong đó 60.000 tấn đến từ các hộ gia đình.

Việc thêm rác vụn thực phẩm và thực phẩm thừa vào thùng ủ phân xanh tại hộ gia đình sẽ giúp Thành phố giảm lượng chất thải thực phẩm chôn lấp, từ đó tiết kiệm không gian bãi rác và giảm phát thải khí nhà kính do quá trình phân hủy chất thải thực phẩm gây ra. Rác vụn thực phẩm và thực phẩm thừa, cùng với chất thải xanh, sẽ được chuyển hóa thành phân compost giàu dưỡng,

nhằm thúc đẩy sự phát triển của cây trồng, ngăn chặn xói mòn, giữ nước và ngăn chặn bệnh hại cây trồng và cỏ dại.

Dự luật CCH 47, Nghị định 23-30, quy định yêu cầu ENV phải đưa việc thu gom thức ăn thừa và thực phẩm bị lãng phí vào chương trình thu gom tại lề đường trên toàn đảo đối với các vật liệu tái chế thuộc Chương trình Phân loại Rác Thải trước ngày 1 tháng 4 năm 2025. Dự luật CCH 28, Nghị định 25-24, gia hạn thời hạn để ENV triển khai thu gom thức ăn thừa và thực phẩm thải tại lề đường đến ngày 1 tháng 4 năm 2026.

Hỏi: Tôi có bắt buộc phải tham gia chương trình mới này không?

Đáp: Chương trình này là tự nguyện. Tuy nhiên, các hộ dân được khuyến khích tham gia.

Hỏi: Tại sao tôi nên tham gia chương trình mới này?

Đáp: Mālama ʻāina là một giá trị của người Hawaii, có nghĩa là chăm sóc đất đai và những người xung quanh chúng ta. Tất cả chúng ta đều có thể đóng góp phần mình để bảo vệ môi trường và cộng đồng. Việc bỏ thức ăn thừa và thực phẩm thải vào thùng ủ phân xanh giúp giảm lượng rác thải chôn lấp, mang lại lợi ích cho môi trường bằng cách giảm lượng rác thải chôn lấp và khí nhà kính thải ra từ rác thải thực phẩm, đồng thời góp phần sản xuất phân ủ giàu dinh dưỡng để trồng cây. Bằng cách tham gia chương trình mới này, bạn còn giúp Thành phố đạt được mục tiêu phát triển bền vững trong mục rác thải đó là giảm 95% lượng rác thải chôn lấp vào năm 2030.

Hỏi: Có thay đổi nào đối với việc thu gom rác (thùng màu xám) và các vật liệu tái chế hỗn hợp (thùng màu xanh) không?

Đáp: Không. Việc thu gom rác thải và các vật liệu tái chế hỗn hợp sẽ vẫn giữ nguyên.

Hỏi: Lịch thu gom của tôi có thay đổi không?

Đáp: Không. Lịch thu gom của bạn sẽ không thay đổi. Bạn có thể xem lịch thu gom tại đây.

Hỏi: Tôi có thể tự mang rác thải thực phẩm, thức ăn thừa và rác thải xanh đến điểm thu gom không?

Đáp: Có. Tất cả cư dân có thể tự mang rác thải thực phẩm, thực phẩm thừa và rác thải xanh đến cơ sở ủ phân của Hawaiian Earth Recycling tại địa điểm Wahiawā, số 65-1101 Wilikina Drive, Wahiawā. Cơ sở này sẽ nhận miễn phí và tối đa hai chuyến mang rác tự nguyện mỗi ngày. Xem trang web của Hawaiian Earth Recycling tại đây để biết giờ hoạt động của cơ sở ủ phân. Các Trạm Chuyển Vận Thành Phố và Trung Tâm Thu Gom Rác Thải sẽ không nhận thức ăn thừa hoặc thực phẩm bị lãng phí. Đối với chất thải xanh, bạn vẫn có thể mang đến thùng chứa hoặc khu vực dành riêng cho chất thải xanh tại các trạm chuyển vận thành phố hoặc trung tâm thu gom rác thải.

Thu gom thức ăn thừa và thực phẩm bỏ đi

Hỏi: Những loại thức ăn thừa và thực phẩm bỏ đi nào có thể bỏ vào thùng ủ phân xanh?

Đáp: Các loại thức ăn thừa và thực phẩm bỏ đi sau đây có thể bỏ vào thùng ủ phân màu xanh lá cây:

- Trái cây

- Rau
- Sản phẩm từ sữa: Các loại rắn và bán rắn ở nhiệt độ phòng (như phô mai và sữa chua)
- Bánh mì và các thực phẩm nướng
- Mì ống, gạo, ngũ cốc và bột ngũ cốc
- Đậu, hạt và hạt giống
- Thịt, hải sản, gia cầm và xương (như xương cá và xương gà)
- Vỏ trứng, vỏ hạt và vỏ hải sản
- Thức ăn thừa và thực phẩm hư hỏng
- Phần thừa trên bàn và cặn thức ăn trên đĩa
- Bã cà phê và lá trà/bã trà

Ngoài ra, còn có các loại rác thải xanh đã được thu gom trong thùng ủ phân xanh của quý vị:

- Cỏ vụn
- Lá
- Cành cây
- Phế phẩm từ cắt tỉa hàng rào cây xanh
- Lá cọ
- Cây thông Noel tự nhiên

Hỏi: Những thứ nào không được bỏ vào thùng rác phân xanh?

Đáp: Những vật dụng sau đây không được bỏ vào thùng rác phân hữu cơ màu xanh lá cây:

- Chất lỏng
- Giấy và các sản phẩm từ giấy
- Nhựa
- Kim loại
- Thủy tinh
- Chất béo, dầu và mỡ (FOG)
- Vật liệu có thể phân hủy sinh học được sản xuất (MCM): Các sản phẩm được chứng nhận và dán nhãn là có thể phân hủy sinh học và phân hủy tự nhiên
- Phân thú cưng
- Cốc cà phê
- Hộp đựng đồ ăn mang đi và hộp pizza
- Bao bì và giấy gói đồ ăn nhanh
- Nút chai, dây cao su, nhãn sản phẩm và dây buộc xoắn
- Đất, đá, gạch và chậu cây

Hỏi: Còn các bao bì, hộp đựng và các sản phẩm khác có nhãn "Có thể ủ phân" hoặc "Phân hủy sinh học" thì sao? Tôi có thể bỏ chúng vào thùng ủ phân xanh của mình không?

Đáp: Không. Ngay cả khi sản phẩm có nhãn “Có thể ủ phân” hoặc “Phân hủy sinh học”, bạn cũng không nên bỏ vào thùng rác ủ phân màu xanh. Hiện tại, cơ sở ủ phân của Thành phố chưa thể xử lý các vật liệu có thể ủ phân được sản xuất công . Tuy nhiên, Thành phố đang nỗ lực để có thể tiếp nhận các vật liệu này trong tương lai.

Hỏi: Tôi nên bảo quản thức ăn thừa và thực phẩm bỏ đi như thế nào trước khi được thu gom?

Đáp: Hãy bảo quản thức ăn thừa và thực phẩm bỏ đi trong nhà cho đến ngày thu gom. Sử dụng hộp đựng thực phẩm kín như thùng thu gom thực phẩm, túi silicon tái sử dụng hoặc hộp đựng đã qua sử dụng như hộp sữa chua lớn. Cách tốt nhất là đông lạnh thức ăn thừa cho đến ngày thu gom. Đổ trực tiếp toàn bộ thức ăn thừa và thực phẩm bỏ đi từ hộp hoặc túi của bạn vào thùng rác phân xanh. Không đặt bất kỳ túi nhựa hoặc hộp nhựa nào vào thùng rác ủ phân màu xanh, vì nhựa sẽ làm ô nhiễm quá trình phân hủy sinh học. Xin lưu ý rằng rác thải thực phẩm sau tiêu dùng sẽ có mùi và có thể gây ra vấn đề về vectơ như thu hút côn trùng gây hại, do đó nên đông lạnh

Hỏi: Tôi có nên loại bỏ thực phẩm hư hỏng khỏi hộp đựng bằng kim loại/thủy tinh/nhựa trước khi cho thực phẩm hư hỏng vào hộp đựng trên bàn bếp, túi silicon tái sử dụng hoặc thùng ủ phân màu xanh lá cây không?

Đáp: Có. Chỉ bỏ thức ăn thừa và thực phẩm thải vào thùng đựng trên bàn bếp, túi silicon tái sử dụng hoặc thùng ủ phân xanh.

Hỏi: Tôi có thể sử dụng túi và lót nhựa phân hủy sinh học để thu gom thức ăn thừa và thực phẩm bị lãng phí, sau đó bỏ vào thùng ủ phân màu xanh không?

Đáp: Không. Túi nhựa và túi lót nhựa có thể phân hủy sinh học (bao gồm cả túi có thể phân hủy sinh học và túi phân hủy sinh học được chứng nhận BPI) không được bỏ vào thùng rác phân xanh. Phế phẩm thực phẩm và thức ăn thừa phải được bỏ trực tiếp vào thùng rác phân xanh mà không cần dùng túi.

Hỏi: Làm thế nào để giảm thiểu mùi hôi và côn trùng gây hại?

Đáp: Có thể giảm thiểu mùi hôi và côn trùng như sau:

Hộp đựng thực phẩm trong bếp

- Rắc baking soda vào cùng với thức ăn thừa và rác thải thực phẩm để giảm thiểu mùi hôi.
- Đảm bảo các hộp đựng trong bếp được đậy kín hoàn toàn.
- Đông lạnh thức ăn thừa và thực phẩm bị bỏ đi. Dọn chỗ trong tủ đông để cất giữ các hộp đựng trong tủ đông và đổ các hộp này vào thùng rác ủ phân xanh vào tối hôm trước hoặc sáng ngày thu gom.*
- Rửa và lau khô các hộp đựng trong nhà bếp và túi đựng có khóa kín sau khi đổ bỏ thức ăn thừa và thực phẩm bỏ đi.

Xe chở phân xanh

- Đặt thùng rác ủ phân xanh ra ngoài hai tuần một lần vào ngày thu gom.
- Rắc baking soda vào thùng để giảm mùi hôi.
- Xếp xen kẽ các lớp rác thải xanh và thức ăn thừa, bắt đầu với rác thải xanh ở đáy thùng để giúp hấp thụ chất lỏng còn sót lại.
- Đặt thùng ở nơi râm mát.
- Đậy nắp thùng rác thật chặt và luôn giữ nắp đóng kín.

*Xin lưu ý rằng rác thải thực phẩm sau tiêu dùng sẽ có mùi và có thể gây ra vấn đề về vectơ như thu hút côn trùng gây hại, do đó, nên đông lạnh rác thải.

Hỏi: Thành phố có cung cấp dụng cụ hoặc vật tư để hỗ trợ tôi không?

Đáp: Có! Người dân có thể nhận miễn phí thùng rác nhà bếp hoặc túi silicone tái sử dụng cho việc thu gom tại nhà tại các buổi hội thảo thông tin trực tiếp của ENV hoặc thông qua việc nhận tại văn phòng ENV . Nếu bạn không thể tham dự buổi hội thảo trực tiếp sắp tới, vui lòng liên hệ trực tiếp với Phòng Tái chế của Thành phố qua số (808) 768-3200 hoặc opala@honolulu.gov để sắp xếp việc nhận thùng rác nhà bếp. Chúng tôi cũng có các hướng dẫn và tài liệu để hỗ trợ bạn. Vui lòng tham khảo trang web G.R.O.W. để biết thêm thông tin: https://www.honolulu.gov/env/grow/.

Hỏi: Nếu tôi đã quen ủ phân tại sân sau thì sao?

Đáp: Hãy tiếp tục ủ phân tại sân sau nhà bạn! Việc ủ phân tại sân sau biến rác vụn trong vườn và thức ăn thừa, chẳng hạn như vỏ rau củ và trái cây, thành phân ủ giàu dinh dưỡng cho khu vườn của bạn. Với hệ thống mới này, bạn có thể bỏ những loại thực phẩm không nên ủ tại sân sau, chẳng hạn như thịt, xương, các sản phẩm từ sữa và ngũ cốc, vào thùng rác phân ủ màu xanh lá cây của mình.

Hỏi: Tôi có thể dùng máy xay ở bồn rửa để xử lý thức ăn thừa và thực phẩm bị bỏ đi không?

Đáp: Không nên sử dụng máy xay rác để xử lý thức ăn thừa và thực phẩm bị lãng phí. Thay vào đó, hãy ủ phân hữu cơ từ thức ăn thừa! Máy xay rác không được thiết kế để xử lý lượng lớn thức ăn, điều này có thể gây ra vấn đề cho nhà bạn và hệ thống cống rãnh của Thành phố. Việc đưa chất thải rắn từ thức ăn vào hệ thống cống rãnh sẽ gây áp lực thêch, và những chất thải rắn này sau đó cần phải được loại bỏ. Chất béo, dầu và mỡ (FOG) đặc biệt có hại cho hệ thống cống rãnh của thành phố và nên được vứt bỏ như rác vào thùng rác màu xám của bạn. Để xử lý FOG đúng cách, hãy cho vật liệu thấm hút như giấy vụn vào túi nhựa, đổ FOG vào, niêm phong túi và đặt túi vào hộp các-tông, sau đó niêm phong hộp và đặt vào thùng rác màu xám.

Thông tin chung

Hỏi: Phế phẩm thực phẩm và thức ăn thừa được thu gom để ủ phân sẽ được xử lý như thế nào?

Đáp: Phế phẩm thực phẩm và thức ăn thừa được chuyển đến cơ sở ủ phân Hawaiian Earth Recycling tại 65-1101 Wilikina Drive, Wahiawā. Đây là cơ sở ủ phân thương mại sử dụng các quy trình chuyên biệt để phân hủy chất hữu cơ. Chất thải thực phẩm sau tiêu dùng như các sản phẩm từ sữa, thịt, vỏ trứng, thức ăn thừa và thực phẩm hư hỏng, cũng như thức ăn thừa trên bàn ăn và thức ăn cặn trên đĩa sẽ được xử lý theo các yêu cầu đặc biệt về thời gian/nhiệt độ và kiểm tra mầm bệnh tại cơ sở ủ phân. Phân ủ từ Hawaiian Earth Recycling được bán cho các nhà thiết kế cảnh quan, cư dân và những người sử dụng trong nông nghiệp khác. Tìm hiểu thêm tại trang web của họ: https://hawaiianearth.com/

Hỏi: Phân ủ có được bán cho cư dân không?

Đáp: Bạn có thể mua phân ủ từ Hawaiian Earth Recycling. Vui lòng tham khảo trang web của họ tại đây để biết thêm thông tin.

Hỏi: Tôi có được tham gia chương trình mới này nếu đang sinh sống trong căn hộ hoặc chung cư không?

Đáp: Hiện tại, các căn hộ và chung cư không thuộc phạm vi dịch vụ mới này.

Hỏi: Nếu sống trong căn hộ/chung cư, tôi có thể tự mang rác thải đến Hawaiian Earth Recycling không?

Đáp: Có. Cư dân chung cư/căn hộ trên toàn đảo có thể tự vận chuyển rác thải xanh, thức ăn thừa và thực phẩm bỏ đi miễn phí trực tiếp đến Hawaiian Earth Recycling ở Wahiawā.

Hỏi: Dịch vụ mới này có tính phí không?

Đáp: Không. Việc bỏ thức ăn thừa và thực phẩm bị bỏ đi vào thùng ủ phân xanh của bạn sẽ không phát sinh thêm chi phí nào.

Hỏi: Dịch vụ mới này có làm tăng thuế của tôi không?

Đáp: Không. Dịch vụ này được tài trợ từ ngân sách, hoạt động và nhân sự hiện có của Thành phố.

Hỏi: Tôi có thể tìm hiểu thêm ở đâu?

Đáp: Thành phố sẽ chia sẻ thông tin qua trang web ENV, tờ rơi, bài đăng trên mạng xã hội và các buổi hội thảo công cộng trực tiếp.

Truy cập: honolulu.gov/env/grow
Gọi: (808) 768-3200
Gửi email: opala@honolulu.gov